

L'édition québécoise au premier Salon de l'éducation bilingue à New York et à la Foire du livre de Francfort 2014

Montréal, le 7 octobre 2014 – L'édition québécoise rayonnera à New York et en Allemagne, du 8 au 12 octobre prochain alors que Québec Édition organise une mission de développement de marchés auprès des écoles new-yorkaises bilingues et participe à la Foire du livre de Francfort, le plus important événement international consacré au monde du livre.

« Les États-Unis sont un débouché méconnu pour les éditeurs québécois : 1,5 million d'Américains étudient le français chaque année de la maternelle à l'université, et plus d'un million d'Américains parlent le français à la maison (Jean-Benoît Nadeau, *Le Devoir*). Le marché new-yorkais est particulièrement intéressant depuis quelques années : on y assiste à une prolifération d'écoles bilingues dénotant un intérêt marqué pour l'enseignement du français, notamment au primaire. Des occasions à saisir pour l'édition scolaire et le livre jeunesse », affirme Nicole Saint-Jean (Guy Saint-Jean Éditeur), présidente de l'ANEL.

À New York, en plus de rencontrer le personnel enseignant et bibliothécaire des écoles ainsi que plusieurs intervenants de la chaîne du livre, l'équipe de Québec Édition participera, le samedi 11 octobre, au premier [Salon de l'édition bilingue](#), au Hunter College. L'événement est organisé par l'organisme *French morning*; la Délégation du Québec à New York a collaboré à l'initiative. Plus de 250 titres de 21 maisons édition d'ici seront présentés aux visiteurs. Pour en savoir davantage sur la participation québécoise à New York, consultez la [brochure produite par Québec Édition](#).

À la Foire du livre de Francfort, [16 maisons d'édition québécoises](#) de tous genres seront représentées au stand de Québec Édition (A35), dans le Hall 6.1 où se trouvent également les grandes maisons d'édition francophones européennes. Un [catalogue de droits](#) a aussi été produit pour la Foire du livre de Francfort.

« Plate-forme privilégiée des professionnels de l'édition internationale pour tisser des relations d'affaires, la foire du livre de Francfort permet à la création québécoise de rayonner à l'extérieur de nos frontières. Elle s'avère également le lieu de prédilection des éditeurs québécois qui veulent se mettre au diapason des grandes mutations qui affectent un écosystème littéraire en pleine évolution. En ce sens, la présence du Québec à cet incontournable rendez-vous représente une occasion sans pareil d'ouverture sur le monde » affirme Louis-Frédéric Gaudet, président de Québec Édition.

La Foire permet des retombées concrètes, notamment en terme de ventes de droits. En 2013, les éditeurs participant à la Foire de Francfort avec Québec Édition ont signé plusieurs contrats, en voici quelques exemples :

- Les droits du roman *L'Enfant qui savait parler la langue des chiens* de Joanna Gruda, publié aux Éditions du Boréal, ont été vendus au Brésil, en Chine et en Espagne rendant l'œuvre désormais disponible en près de 10 langues.
- Lux Éditeur a vendu au Brésil les droits de *Les Black blocs, la liberté et l'égalité se manifestent* de Francis Dupuis-Déri. L'auteur a d'ailleurs été invité à la Foire du livre de São Paulo en août prochain.
- Alto a vendu les droits de *L'orangerie* de Larry Tremblay en Hollande.
- Les droits anglais, espagnols, italiens, portugais ou polonais d'une dizaine de titres des Éditions Médiapaul ont été vendus, dont *Le bon larron* d'André Daigneault.
- Les Éditions du CHU Sainte-Justine ont vendu en Turquie les droits de 6 titres, dont *Pour parents débordés en manque d'énergie*.
- Les Éditions De Mortagne ont vendu en Roumanie les droits de *Comment aider mon enfant à mieux dormir*.
- Les Éditions Le Dauphin Blanc ont vendu les droits espagnols de 5 livres de Mandalas.

En collaboration avec la Société de développement des entreprises culturelles (SODEC) et l'Antenne du Québec à Berlin, Québec Édition tiendra une activité de réseautage, le jeudi 9 octobre à compter de 17 h, où une centaine de professionnels d'une dizaine de pays sont attendus.

Québec Édition est un comité de l'ANEL dédié au rayonnement international de l'édition québécoise et canadienne de langue française. Québec Édition soutient les activités d'exportation des éditeurs en organisant des stands collectifs dans une dizaine de foires et salons à travers le monde. Le comité se consacre également au développement d'un réseau de contacts destinés à aider les professionnels de l'édition à faire connaître leur production sur les marchés internationaux en participant, entre autres, à des missions commerciales à l'étranger et en accueillant des partenaires de divers pays.

Les activités de Québec Édition sont principalement soutenues par la Société de développement des entreprises culturelles (SODEC). Le Fonds du livre du Canada appuie également l'organisme.

– 30 –

Source :

Sylvie Bellemare, chargée de communication à l'ANEL
514 273-8130, poste 231 | sbellemare@anel.qc.ca